

CHARVOLIN, ESTÈVE ET GIRARD, Cai-Sau : scierie

Bac Lé
(*L'Avenir du Tonkin*, 2 juin 1906)

Vous avez, dernièrement, rendu justice aux colons de la région qui ont transformé ce coin de terre autrefois occupé par les pirates et en ont fait un centre industriel qui de jour en jour prend une importance plus grande. MM. Charvolin ¹ et Estève et le regretté Girard, de Dap-Cau, en montant leur scierie mécanique, ont mieux pacifié le pays que n'eussent pu le faire des coups de fusil. Cependant vous avez fait, non pas une erreur mais une omission de détail que je tiens à vous signaler pour la sûreté de vos informations. Votre correspondant habituel ne m'en voudra pas. Ce n'est pas tout à fait à Bac-Lê que fonctionne la nouvelle usine mais dans ses environs immédiats. Elle est située en un point que les indigènes et, après eux, les Français nomment Cai-Sau. Il est situé à six kilomètres et demie de Bac-Lê. Sans doute ; c'est là peu de chose, un petit détail sans importance mais encore valait-il mieux vous le signaler.

¹ Charvolin : ancien chef du dépôt de la [Compagnie des tramways électriques de Hanoï](#). Associé à Girard, il tente ensuite de vendre du matériel Alioth (Suisse) aux [chemins de fer indochinois](#).